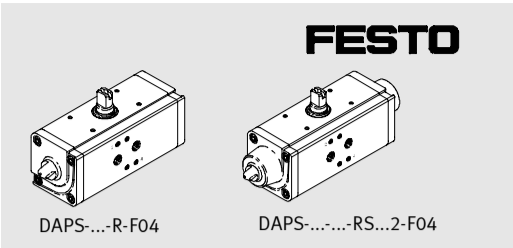


DAPS

II 2 GD c X $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$



Geräte-Brief
Device document
Apparat-besiktningssinstrument

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0

Original: de

0410NH



Prozessindustrie Schwenkantrieb de

Allgemeine Betriebsbedingungen

Max. Betriebsdruck	8,4 bar
Nennndruck	5,6 bar
Umgebungstemperatur	-20 ... +60 °C
Mediumtemperatur	-20 ... +60 °C
Lagertemperatur	-20 ... +60 °C
Max. Arbeitsfrequenz	1 Hz
Drehmomente	http://catalog.festo.com
Lebensdauer bei 45 % Nennmomentbelastung, 6 bar Betriebsdruck, 20 °C Umgebungstemperatur	1 Mio. Zyklen
Betriebsmedium	Druckluft
Luftqualität	gefiltert (20 µm), getrocknet, geölt oder ungeölt
Ölqualität	NBR-kompatibel
Einbaulage	beliebig

Spezielle Betriebsbedingungen

Funktion	DAPS...RS einfachwirkend	DAPS...R doppeltwirkend
Min. Betriebsdruck	-	1 bar

Processing industry semi-rotary actuator en

General operating conditions

Max. operating pressure	8,4 bar
Rated pressure	5,6 bar
Ambient temperature	-20 ... +60 °C
Medium temperature	-20 ... +60 °C
Storage temperature	-20 ... +60 °C
Max. work frequency	1 Hz
Torque	http://catalog.festo.com
Service life at 45% rated torque loading, 6 bar operating pressure, 20° C ambient temperature	1 Mil. cycles
Operating medium	Compressed air
Air quality	filtered (20 µm), dried, oiled or non-oiled
Oil quality	NBR compatible
Mounting position	as desired

Special operating conditions

Function	DAPS...RS single-acting	DAPS...R double-acting
Min. operating pressure	-	1 bar

Processindustri vriddon sv

Allmänna driftsförhållanden

Max. driftryck	8,4 bar
Nominaltryck	5,6 bar
Omgivningstemperatur	-20 ... +60 °C
Medietemperatur	-20 ... +60 °C
Lagringstemperatur	-20 ... +60 °C
Max. arbetsfrekvens	1 Hz
Vridmoment	http://catalog.festo.com
Livslängd vid 45 % nominell momentbelastning, 6 bar driftryck, 20 °C omgivningstemperatur	1 Milj. cykler
Driftsmedium	Tryckluft
Luftkvalitet	filtrerad (20 µm), torr, dimsmord eller ej dimsmord
Oljekvalitet	NBR-kompatibel
Monteringsläge	valfritt

Särskilda driftsförhållanden

Funktion	DAPS...RS enkeltverkande	DAPS...R dubbelverkande
Min. driftryck	-	1 bar



..... **Hinweis, Please note, Notera**

de Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die allgemeine Bedienungsanleitung sowie die Konformitätserklärung finden Sie im Internet: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

en Detailed specifications on the product and intended accessories, general operating instructions as well as the conformity declaration can be found in Internet under www.festo.com

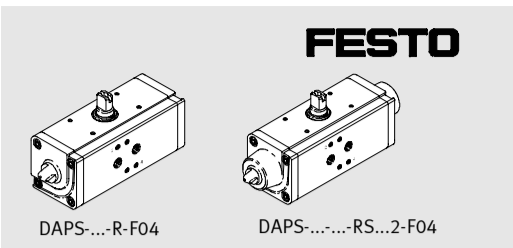
Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply to operation in explosion-hazard atmosphere.

sv Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, den allmänna bruksanvisningen samt konformitetsförklaringen finns på internet: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.

DAPS

II 2 GD c X $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$



Documento del dispositivo Festo AG & Co. KG
 Carnet de l'appareil Postfach
 Estratto delle istruzioni per l'uso D-73726 Esslingen
 Phone:
 Original: de +49/711/347-0

0410NH

→ **Por favor, observar, Note, Nota**

es Las especificaciones detalladas sobre el producto y los accesorios previstos. las instrucciones generales de funcionamiento, así como la declaración de conformidad pueden hallarse en Internet, en la dirección www.festo.com

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

fr Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés, les instructions d'utilisation générales et la déclaration de conformité sur Internet: www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les Caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

it Informazioni dettagliate circa il prodotto, i relativi accessori, le istruzioni per l'uso generali e la dichiarazione di conformità sono reperibili nel sito Internet: www.festo.com

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Actuador giratorio daps para la industria de procesos es

Condiciones generales de funcionamiento	
Presión máx. de funcionamiento	8,4 bar
Presión nominal	5,6 bar
Temperatura ambiente	-20 ... +60 °C
Temperatura del medio	-20 ... +60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 ... +60 °C
Frecuencia de trabajo máx.	1 Hz
Par	http://catalog.festo.com
Vida útil con una carga del 45% del par nominal, una presión de funcionamiento de 6 bar, 20° C de temperatura ambiente	1 Millones de ciclos
Medio de funcionamiento	Aire comprimido
Calidad del aire	filtrado (20 µm), seco, lubricado o sin lubricar
Calidad del aceite	Compatible NBR
Posición de montaje	indiferente

Condiciones especiales de funcionamiento		
Función	DAPS...RS simple efecto	DAPS...R Doble efecto
Presión de funcionamiento mínimo	-	1 bar

Industrie des processus vérin oscillant fr

Conditions de fonctionnement générales	
Pression de service max.	8,4 bar
Pression de nominale	5,6 bar
Température ambiante	-20 ... +60 °C
Température du fluide	-20 ... +60 °C
Température de stockage	-20 ... +60 °C
Fréquence de travail max.	1 Hz
Couples	http://catalog.festo.com
Durée de vie avec un couple de 45 % du couple nominal, pression de service de 6 bars, température ambiante de 20 °C	1 Millions de cycles
Fluide autorisé	Air comprimé
Qualité de l'air	filtré (20 µm), sec, lubrifié ou non lubrifié
Qualité de l'huile	compatible avec le NBR
Position de montage	indifférente

Conditions de fonctionnement spéciales		
Fonction	DAPS...RS a simple effet	DAPS...R a double effet
Pression de service min.	-	1 bar

Industria di processo attuatore oscillante it

Condizioni di impiego generali	
Max. pressione di esercizio	8,4 bar
Pressione di nominale	5,6 bar
Temperatura ambientale	-20 ... +60 °C
Temperatura del fluido	-20 ... +60 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 ... +60 °C
Max. frequenza di lavoro	1 Hz
Coppie di serraggio	http://catalog.festo.com
Durata con carico di coppia nominale 45 %, pressione d'esercizio 6 bar, temperatura ambiente 20 °C	1 Milioni di cicli
Fluido	Aria compressa
Qualità dell'aria	filtrata (20 µm), asciutta, lubrificata o non lubrificata
Qualità dell'olio	Compatibile NBR
Posizione di montaggio	qualsiasi

Condizioni di impiego specifiche		
Funzionamento	DAPS...RS a semplice effetto	DAPS...R a doppio effetto
Min. pressione di esercizio	-	1 bar